



**NOTA INFORMATIVA SOBRE ETIQUETADO
DE PRODUCTOS CON SOLUCIONES AÑADIDAS
PARA LA EXPORTACIÓN A EEUU**

(FSIS NOTICE 28-16: DESCRIPTIVE DESIGNATION FOR RAW MEAT AND POULTRY PRODUCTS WITH ADDED SOLUTIONS, AS REQUIRED BY 9 CFR 317.2(e)(2) AND 9 CFR 381.117(h))

(24 de octubre 2016)

1. Ámbito de aplicación

Empresas autorizadas a exportar productos a EEUU que elaboren productos a los que se han añadido soluciones y que no se encuadran en el estándar o identidad de los productos recogidos en la parte 9 CFR 319¹.

2. Requerimientos normativos

La FSIS Notice 28-16² establece que, a partir de 1 de junio de 2016, de acuerdo con lo establecido en la 9 CFR 317.2 (e)³ los productos que no tienen establecido un estándar de identidad deberá incluir en el etiquetado los siguientes requerimientos:

- a. El porcentaje de la solución añadida (total del peso de la solución de ingredientes dividido por el peso de la carne fresca sin solución o cualquier otro ingrediente añadido multiplicado por 100). El porcentaje de la solución añadida debe aparecer como un número (15, 20, 30) y el símbolo %. El porcentaje de solución añadida podrá ser declarado por las palabras “containing” o “contains” (por ejemplo, “contains 15% added solution of water and salt” o “containing 15% added solution of water and teriyaki sauce”).
- b. El nombre común de los ingredientes individuales o de los multi-ingredientes que componen la solución listados en orden decreciente por peso.
- c. Cuando la descripción incluya todos los ingredientes de la solución, no se requiere una declaración de ingredientes separada en la etiqueta. Cuando la descripción incluya componentes con varios ingredientes y estos ingredientes no se declaren individualmente en la descripción, todos los ingredientes del producto deben ser declarados de forma separada en la etiqueta.
- d. El nombre del producto y la descripción deben estar impresos en un solo color y estilo, que sea sencillo y fácil de leer y en un solo contraste de color de fondo. La impresión puede aparecer en letras mayúsculas y minúsculas, las letras en minúscula no pueden ser menores que un cuarto (1/4) del tamaño de la letra más grande; y

¹ 9 CFR 319. En esta parte del Código de Regulaciones Federales se recogen las definiciones y los estándares relacionados con la identidad y composición de los productos. Esta parte de la norma implica que para poder denominar al producto con esa denominación específica se han de cumplir los requisitos recogidos en cada punto específico de la norma. A tener en cuenta los puntos 319.104 Cured pork products; y la 319.105 para “Hampatties” “Chopped Ham” “Pressed ham” “Spiced Ham” y productos similares. Al tener estos productos un estándar de composición y de identidad preestablecidos no deben cumplir esta nota puesto que la denominación del producto ya lleva implícita cuál es su composición

² Disponible en: http://www.msssi.gob.es/profesionales/saludPublica/sanidadExterior/docs/FSIS_NOTICE_28-16.pdf

³ 9 CFR 317.2 (e) Requerimientos etiquetado productos que no tienen un nombre usual en EEUU



e. La palabra "mejorado" no se puede utilizar en el nombre del producto.

3. Controles regulares

Los Servicios Veterinarios Oficiales verificarán el cumplimiento de estos requisitos de la Notice 28-16 documentando los resultados en la aplicación QUAESTOR en el apartado “*etiquetado y materiales de envasado*”⁴. En el control se verificarán los datos de identidad y composición, revisando los datos de producción o cualquier otro dato pertinente que evidencie que el % de solución añadida declarado en la etiqueta se corresponde con el producto elaborado. Asimismo, se verificará se cumplen las exigencias establecidas en esta nota relacionados con las menciones específicas y detalles de la etiqueta.

⁴ Las empresas tal y como establece el “*Procedimiento de inspección de establecimientos autorizados EEUU*” deben comunicar con antelación suficiente las operaciones de etiquetado de lotes EEUU dado que es un procedimiento de inspección preferente por observación directa a cargo de los inspectores.



[TRADUCCI

ÓN AL INGLÉS]/ [ENGLISH TRANSLATION]

Nota: Esta es una traducción de cortesía. Si hubiera alguna discrepancia entre las dos versiones, la versión en español prevaece. / Note: This is a courtesy translation. If there is any discrepancy between the two versions, the Spanish version prevails.

**INFORMATION NOTE ON LABELLING
OF PRODUCTS WITH ADDED SOLUTIONS
FOR EXPORT TO THE USA**

(FSIS NOTICE 28-16: DESCRIPTIVE DESIGNATION FOR RAW MEAT AND POULTRY PRODUCTS WITH ADDED SOLUTIONS, AS REQUIRED BY 9 CFR 317.2(e)(2) AND 9 CFR 381.117(h))

(October 24, 2016)

1. Scope of application

Companies authorized to export products to the U.S. that produce products to which solutions have been added and that do not fall within the standard or identity of the products listed in part 9 CFR 319¹.

2. Regulatory Requirements

FSIS Notice 28-16² states that, as of June 1, 2016, in accordance with 9 CFR 317.2(e),³ products that do not have an established identity standard must include the following requirements on the label:

- f. The percentage of the solution added (total weight of the ingredient solution divided by the weight of the fresh meat without solution or any other added ingredient multiplied by 100). The percentage of the added solution should appear as a number (15, 20, 30) and the % symbol. The percentage of solution added may be declared by the words "containing" or "contains" (e.g., "contains 15% added solution of water and salt" or "containing 15% added solution of water and teriyaki sauce").
- g. The common name of the individual ingredients or multi-ingredients that make up the solution listed in descending order by weight.
- h. Where the description includes all ingredients in the solution, a separate ingredient statement on the label is not required. Where the description includes components with several ingredients and these ingredients are not declared individually in the description, all ingredients in the product must be declared separately on the label.
- i. The product name and description should be printed in a single color and style, which is simple and easy to read and in a single background color contrast. Print may appear in uppercase and

¹ 9 CFR 319. This part of the Code of Federal Regulations sets out definitions and standards related to product identity and composition. This part of the standard implies that in order to be able to name the product with that specific name, the requirements set out in each specific point of the standard must be met. Points 319.104 Cured pork products; and 319.105 for "Ham patties", "Chopped Ham", "Pressed ham", "Spiced Ham" and similar products. As these products have a pre-established standard of composition and identity, they do not have to comply with this note, since the name of the product already implies what its composition is

² Available in: http://www.msssi.gob.es/profesionales/saludPublica/sanidadExterior/docs/FSIS_NOTICE_28-16.pdf

³ 9 CFR 317.2(e) Requirements for labeling products that do not have a customary U.S. name



lowercase letters, lowercase letters may not be less than one-quarter (1/4) the size of the largest font; and

- j. The word "enhanced" cannot be used in the product name.

3. Regular check-ups

The Official Veterinary Services shall verify compliance with these requirements of Notice 28-16 by documenting the results in the QUAESTOR application in the section "*labelling and packaging materials*".⁴ In the control, the identity and composition data will be verified, reviewing the production data or any other relevant data that shows that the % of added solution declared on the label corresponds to the product produced. Likewise, it will be verified that the requirements established in this note related to the specific mentions and details of the label are met.

⁴ Companies, as established in the "*Inspection Procedure for Authorized Establishments in the USA*", must notify the US batch labeling operations well in advance, since it is a preferential inspection procedure by direct observation by inspectors.